

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 juillet 2011

**PROJET DE LOI**  
modifiant la loi du 15 juin 2006  
relative aux marchés publics  
et à certains marchés de travaux,  
de fournitures et de services

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents:

Doc 53 **1590/ (2010/2011):**

- 001: Projet de loi.
- 002 et 003: Amendements.
- 004: Rapport.
- 005: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Compte rendu intégral:*  
7 juillet 2011.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juli 2011

**WETSONTWERP**  
tot wijziging van de wet  
overheidsopdrachten  
en bepaalde opdrachten voor werken,  
leveringen en diensten van 15 juni 2006

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1590/ (2010/2011):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002 en 003: Amendementen.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Integraal verslag:*  
7 juli 2011.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

  

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

  

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle transpose partiellement:

1° la directive 2004/17/CE du Parlement européen et du Conseil, du 31 mars 2004, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des services postaux;

2° la directive 2004/18/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

## Art. 2

Dans le texte néerlandais de l'article 2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, d, le mot "*rechtspersonen*" est remplacé par le mot "*personen*";

2° au 4°, deuxième tiret, les mots "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" sont remplacés par les mots "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*";

3° l'article est complété par les 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12° rédigés comme suit:

“6° candidat: l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services qui introduit une demande de participation en vue de sa sélection dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

7° demande de participation: la manifestation écrite et expresse d'un candidat en vue d'être sélectionné dans le cadre d'un marché, d'une liste de candidats sélectionnés ou d'un système de qualification;

8° sélection: la décision d'un pouvoir adjudicateur portant sur le choix des candidats ou soumissionnaires sur la base du droit d'accès et de la sélection qualitative;

9° candidat sélectionné: le candidat qui est choisi lors de la sélection;

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Ze voorziet in de gedeeltelijke omzetting van:

1° richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten;

2° richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten.

## Art. 2

In artikel 2 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, d, wordt het woord "*rechtspersonen*" vervangen door het woord "*personen*";

2° in de bepaling onder 4°, tweede streepje, worden de woorden "*overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit*" vervangen door de woorden "*overheidsopdrachten of raamovereenkomsten plaatst*";

3° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° en 12°, luidende:

“6° kandidaat: de aannemer, leverancier of dienstverlener die een aanvraag tot deelneming indient met het oog op zijn selectie voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

7° aanvraag tot deelneming: de schriftelijke en uitdrukkelijke wilsuiting door een kandidaat om geselecteerd te worden voor een opdracht, een lijst van geselecteerden of een kwalificatiesysteem;

8° selectie: de beslissing van de aanbestedende overheid tot keuze van de kandidaten of inschrijvers op grond van het toegangsrecht en de kwalitatieve selectie;

9° geselecteerde: de kandidaat die bij de selectie gekozen is;

10° soumissionnaire: l'entrepreneur, le fournisseur, le prestataire de services ou le candidat sélectionné qui remet une offre pour un marché;

11° offre: l'engagement du soumissionnaire d'exécuter le marché sur la base des documents du marché et aux conditions qu'il présente;

12° adjudicataire: le soumissionnaire avec lequel le marché est conclu.”.

### Art. 3

Dans l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 6°, le mot “intéressé” est inséré entre les mots “prestataire de services” et le mot “peut”;

2° le 8° est remplacé par ce qui suit:

“8° procédure négociée avec publicité: la procédure de passation à laquelle tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services peut demander à participer, dans laquelle seuls les candidats sélectionnés peuvent présenter une offre, les conditions du marché pouvant ensuite être négociées avec les soumissionnaires. Pour les marchés qui n'atteignent pas le montant fixé pour la publicité européenne, le Roi peut prévoir que tout entrepreneur, fournisseur ou prestataire de services intéressé peut remettre une offre;”;

3° au 9°, le mot “intéressé” est inséré entre les mots “prestataire de services” et le mot “peut”;

4° au 13°, les mots “au cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”;

5° au 15°, le mot “conclu” est abrogé et, dans le texte néerlandais, le mot “*gunnen*” est remplacé par le mot “*plaatsen*”;

6° l'article est complété par les 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° et 22° rédigés comme suit:

“16° attribution du marché: la décision prise par le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique désignant le soumissionnaire retenu;

10° inschrijver: de aannemer, leverancier, dienstverlener of geselecteerde die een offerte indient voor een opdracht;

11° offerte: de verbintenis van de inschrijver om de opdracht uit te voeren op grond van de opdracht-documenten en tegen de voorwaarden die hij biedt;

12° opdrachtnemer: de inschrijver met wie de opdracht is gesloten.”.

### Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6° wordt het woord “belangstellende” ingevoegd tussen het woord “elke” en het woord “aannemer”;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

“8° onderhandelingsprocedure met bekendmaking: de gunningsprocedure waarbij elke aannemer, leverancier of dienstverlener een aanvraag tot deelneming mag indienen, waarbij alleen de geselecteerden een offerte mogen indienen en waarbij over de voorwaarden van de opdracht kan worden onderhandeld met de inschrijvers. Voor opdrachten die het bedrag voor de Europese bekendmaking niet bereiken, kan de Koning in de mogelijkheid voorzien dat elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener een offerte mag indienen;”;

3° in de bepaling onder 9° worden de woorden “alle aannemers, leveranciers of dienstverleners mogen” vervangen door de woorden “elke belangstellende aannemer, leverancier of dienstverlener mag”;

4° in de bepaling onder 13° worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “de opdracht-documenten”;

5° in de bepaling onder 15° wordt het woord “gesloten” opgeheven en wordt het woord “gunnen” vervangen door het woord “plaatsen”;

6° het artikel wordt aangevuld met bepalingen onder 16°, 17°, 18°, 19°, 20°, 21° en 22° luidende:

16° gunning van de opdracht: de beslissing van de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf om de gekozen inschrijver aan te wijzen;

17° conclusion du marché: la naissance du lien contractuel entre le pouvoir adjudicateur ou l'entreprise publique et l'adjudicataire;

18° Vocabulaire commun pour les marchés publics: la nomenclature de référence applicable aux marchés publics, adoptée par le règlement (CE) n° 2195/2002, en abrégé CPV;

19° écrit(e) ou par écrit: tout ensemble de mots ou de chiffres qui peut être lu, reproduit, puis communiqué. Cet ensemble peut inclure des informations transmises et stockées par des moyens électroniques;

20° moyen électronique: un moyen utilisant des équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et utilisant la diffusion, l'acheminement et la réception par fils, par radio, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques;

21° documents du marché: les documents applicables au marché, y inclus tous les documents complémentaires et les autres documents auxquels ils se réfèrent. Ils comprennent, le cas échéant, l'avis de marché, le cahier spécial des charges contenant les conditions particulières applicables au marché et la convention signée par les parties. En cas de concours de projets, ces documents sont dénommés documents du concours et en cas de concession de travaux publics, documents de la concession;

22° lot: la subdivision d'un marché susceptible d'être attribuée séparément, en principe en vue d'une exécution distincte."

#### Art. 4

Dans l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "une entité adjudicatrice" sont remplacés par les mots "une ou plusieurs entités adjudicatrices";

2° le 1°bis est inséré, rédigé comme suit:

"1°bis candidat, demande de participation, sélection, candidat sélectionné, soumissionnaire, offre et adjudicataire: les notions présentant la même portée que celles

17° sluiting van de opdracht: de totstandkoming van de contractuele band tussen enerzijds de aanbestedende overheid of het overheidsbedrijf en anderzijds de opdrachtnemer;

18° Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten: de op overheidsopdrachten toepasselijke referentienomenclatuur als vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2195/2002, afgekort CPV;

19° schriftelijk: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld. Dit geheel kan met elektronische middelen overgebrachte of opgeslagen informatie bevatten;

20° elektronisch middel: een middel waarbij gebruik wordt gemaakt van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking, met inbegrip van digitale compressie, en gegevensopslag, alsmede van verspreiding, overbrenging en ontvangst door middel van draden, straalverbindingen, optische middelen of andere elektromagnetische middelen;

21° opdrachtdocumenten: de documenten die op de opdracht toepasselijk zijn, met inbegrip van alle aanvullende en andere documenten waarnaar deze verwijzen. In voorkomend geval omvatten ze de aankondiging van opdracht, het bestek dat de bijzondere bepalingen bevat die op de opdracht toepasselijk zijn en de door de partijen ondertekende overeenkomst. Bij een ontwerpenwedstrijd worden deze documenten wedstrijddocumenten genoemd en bij een concessie voor openbare werken concessiedocumenten;

22° perceel: de onderverdeling van een opdracht, die apart kan worden gegund, in principe met het oog op een gescheiden uitvoering."

#### Art. 4

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "een aanbestedende "entiteit" vervangen door de woorden "één of meer aanbestedende entiteiten";

2° de bepaling onder 1°bis wordt ingevoegd, luidende:

"1°bis kandidaat, aanvraag tot deelneming, selectie, geselecteerde, inschrijver, offerte en opdrachtnemer: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschre-

définies à l'article 2, 6° à 12°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°;"

3° l'article est complété par un 7° rédigé comme suit:

"7° attribution du marché, conclusion du marché, Vocabulaire commun pour les marchés publics, écrit(e) ou par écrit, moyen électronique, documents du marché et lot: les mêmes notions que celles définies à l'article 3, 16° à 22°, à l'exception du fait qu'il y est recouru par une entité adjudicatrice au sens de l'article 2, 3°."

#### Art. 5

Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 2, de la même loi, les mots "*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie*" sont remplacés par les mots "*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie*".

#### Art. 6

À l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"§ 1<sup>er</sup>. Les marchés publics sont passés à forfait.

Le caractère forfaitaire des marchés publics ne fait pas obstacle à la révision des prix en fonction de facteurs déterminés d'ordre économique ou social.

La révision doit rencontrer l'évolution des prix des principaux composants du prix de revient. Le Roi fixe les modalités de la révision et peut rendre celle-ci obligatoire pour les marchés qui atteignent certains montants ou certains délais d'exécution qu'il fixe.

Si l'entrepreneur, le fournisseur ou le prestataire de services a recours à des sous-traitants, ceux-ci doivent, s'il y a lieu, se voir appliquer la révision de leurs prix suivant les modalités à fixer par le Roi et dans la mesure correspondant à la nature des prestations qu'ils exécutent."

ven in artikel 2, 6° tot 12°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°;"

3° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

"7° gunning van de opdracht, sluiting van de opdracht, Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten, gunning van de opdracht, schriftelijk, elektronisch middel, opdrachtdocumenten en perceel: de begrippen met dezelfde draagwijdte als die omschreven in artikel 3, 16° tot 22°, behalve dat deze betrekking hebben op een aanbestedende entiteit in de zin van artikel 2, 3°."

#### Art. 5

In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie*" vervangen door de woorden "*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie*".

#### Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De overheidsopdrachten worden geplaatst op forfaitaire basis.

De forfaitaire grondslag van de overheidsopdrachten vormt geen belemmering voor de herziening van de prijzen in het licht van bepaalde economische en sociale factoren.

De herziening moet tegemoetkomen aan de prijs-evolutie van de hoofdcomponenten van de kostprijs. De Koning bepaalt de nadere regels van de herziening en kan deze verplicht stellen voor opdrachten die bepaalde bedragen bereiken of bepaalde uitvoeringstermijnen omvatten, die Hij vastlegt.

Wanneer de aannemer, de leverancier of de dienstverlener een beroep doet op onderaannemers, dan moeten die, in voorkomend geval, ook in de weerslag van de herziening van hun prijzen delen volgens de door de Koning te bepalen nadere regels en in de mate die overeenstemt met de aard van de door hen uitgevoerde prestaties."

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

#### Art. 7

Dans l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “au contrat” sont remplacés par les mots “aux documents du marché”.

#### Art. 8

Dans le texte néerlandais de l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”.

#### Art. 9

À l'article 9, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “du contrat” sont remplacés par les mots “dudit marché”;

2° dans le texte néerlandais, le mot “*toewijzen*” et la deuxième mention du mot “*overeenkomst*” sont remplacés respectivement par les mots “*sluiten*” et “*opdracht*”.

#### Art. 10

À l'article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “*gunning*” est remplacé par le mot “*plaatsing*”;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le pouvoir adjudicateur peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'il donne aux candidats et aux soumissionnaires.”;

3° l'alinéa 3 est abrogé.

#### Art. 11

Dans le texte néerlandais de l'article 13 de la même loi, le mot “*gunnen*” est remplacé par le mot “*plaatsen*”.

2° in paragraaf 2 wordt het woord “*gegund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

#### Art. 7

In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “overeenkomst” vervangen door het woord “opdrachtdocumenten”.

#### Art. 8

In artikel 8, § 1, van dezelfde wet wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”.

#### Art. 9

In artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst worden de woorden “*du contrat*” vervangen door de woorden “*dudit marché*”;

2° het woord “*toewijzen*” en de tweede vermelding van het woord “overeenkomst” worden vervangen door de woorden “*sluiten*” respectievelijk “*opdracht*”.

#### Art. 10

In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “*gunning*” vervangen door het woord “*plaatsing*”;

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

“De aanbestedende overheid kan eisen opleggen om het vertrouwelijke karakter te beschermen van de informatie die ze mededeelt aan de kandidaten en schrijvers.”;

3° het derde lid wordt opgeheven.

#### Art. 11

In artikel 13 van dezelfde wet wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”.



## Art. 12

Dans le texte néerlandais de l'article 14 de la même loi, les mots "*aan derden gunt*" sont remplacés par les mots "*bij derden plaatst*".

## Art. 13

Dans le texte néerlandais de l'article 16 de la même loi, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

## Art. 14

L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 17. § 1<sup>er</sup>. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics régis par:

1° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en conformité avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, avec un ou plusieurs pays tiers à l'Union européenne et portant sur des travaux ou des fournitures destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un ouvrage ou sur des services ou des concours destinés à la réalisation ou à l'exploitation en commun d'un projet par les États signataires;

2° des règles de procédures spécifiques en application d'un accord international conclu en relation avec le stationnement de troupes et concernant des entreprises d'un État membre ou d'un pays tiers;

3° la procédure spécifique d'une organisation internationale.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas aux marchés publics soumis à l'application de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité."

## Art. 15

L'article 18 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 18. La présente loi ne s'applique pas:

## Art. 12

In artikel 14 van dezelfde wet worden de woorden "aan derden gunt" vervangen door de woorden "bij derden plaatst".

## Art. 13

In artikel 16 van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 14

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 17. § 1. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden, in het kader van:

1° een internationaal akkoord, gesloten in overeenstemming met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, met één of meerdere derde landen buiten de Europese Unie, dat betrekking heeft op werken of leveringen bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een bouwwerk, of op diensten of wedstrijden bestemd voor de gemeenschappelijke verwezenlijking of exploitatie van een project door de ondertekenende Staten;

2° een internationaal akkoord gesloten in verband met de legering van strijdkrachten en betreffende ondernemingen van een lidstaat of een derde land;

3° de specifieke procedure van een internationale instelling.

§ 2. Deze wet is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten die zijn onderworpen aan de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied."

## Art. 15

Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 18. Deze wet is niet toepasselijk op overheidsopdrachten voor diensten:



1° aux marchés publics de services attribués par un pouvoir adjudicateur à un autre pouvoir adjudicateur ou à une association de pouvoirs adjudicateurs, sur la base d'un droit exclusif dont ceux-ci bénéficient en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées et compatibles avec le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;

2° aux marchés publics de services ayant pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d'acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis à la présente loi;

3° aux marchés publics de services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transport de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que de services fournis par des banques centrales;

4° aux marchés publics relatifs aux services de recherche et développement. La loi est par contre applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement au pouvoir adjudicateur pour son usage dans l'exercice de sa propre activité et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par le pouvoir adjudicateur;

5° aux marchés publics relatifs aux services d'arbitrage et de conciliation;

6° aux marchés publics relatifs à l'acquisition, au développement, à la production ou à la coproduction de programmes par des organismes de radiodiffusion et à ceux concernant les temps de diffusion.

La présente loi ne s'applique pas non plus aux contrats d'emploi.”

#### Art. 16

À l'article 20 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Le Roi peut déroger à ce principe pour des petits marchés inférieurs à un montant qu'Il fixe.”;

2° le même article, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

1° die worden gegund door een aanbestedende overheid aan een andere aanbestedende overheid of aan een vereniging van aanbestedende overheden op basis van een alleenrecht dat ze genieten krachtens bekendgemaakte wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen die verenigbaar zijn met het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;

2° betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze wet onderworpen;

3° inzake financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten en door de centrale banken verleende diensten;

4° inzake onderzoek en ontwikkeling. De wet is daarentegen wel toepasselijk op de overheidsopdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende overheid toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden, en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende overheid wordt vergoed;

5° inzake arbitrage en bemiddeling;

6° betreffende de aankoop, ontwikkeling, productie of coproductie van programmamaterieel door omroeporganisaties en overeenkomsten betreffende zendtijd.

Deze wet is ook niet toepasselijk op arbeidsovereenkomsten.”

#### Art. 16

In artikel 20 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De Koning kan hiervan afwijken voor kleine opdrachten beneden het bedrag dat Hij vastlegt.”;

2° hetzelfde artikel, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Le Roi règle les conséquences sur l’offre introduite par une personne physique dans le cas de la substitution de cette personne par une personne morale dans le cours de la procédure. Il peut imposer à ces personnes une responsabilité solidaire.”.

## Art. 17

À l’article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l’Union européenne”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges, peut prévoir une disposition contraire” sont remplacés par les mots “un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.”.

## Art. 18

À l’article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “Traité instituant la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne”;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots “le cahier spécial des charges” sont remplacés par les mots “un autre document du marché”.

## Art. 19

Dans le texte néerlandais de l’article 23 de la même loi, le mot “*gegund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”.

## Art. 20

Dans l’article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “d’attribuer” sont remplacés par les mots “de passer”.

## Art. 21

À l’article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “d’attribuer” sont remplacés par les mots “de passer”;

“§ 2. De Koning regelt de gevolgen voor een door een natuurlijke persoon ingediende offerte in geval van diens rechtsopvolging door een rechtspersoon in de loop van de gunningsprocedure. Hij kan aan deze personen een hoofdelijke aansprakelijkheid opleggen.”.

## Art. 17

In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek, kan in een andersluidende bepaling voorzien” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument, kan in een ruimere bepaling voorzien.”.

## Art. 18

In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, en paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “het bestek” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument”.

## Art. 19

In artikel 23 van dezelfde wet wordt het woord “*ge-gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”.

## Art. 20

In artikel 24, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”.

## Art. 21

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “*gunnen*” vervangen door het woord “*plaatsen*”;

2° dans l'alinéa 2, les mots "dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "dans un autre document du marché".

#### Art. 22

À l'article 26 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans la phrase introductive du texte néerlandais, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

b) dans le 1°, b, la deuxième phrase est abrogée;

c) dans le 1°, d, les mots "adjudication ou d'un appel d'offres" sont remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte";

d) dans le 1°, e, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "adjudication, un appel d'offres" sont remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte";

e) dans le texte néerlandais du 1°, f, le mot "*toevertrouwd*" est remplacé par le mot "*gegund*";

f) dans le 2°, a, le mot "passés" est remplacé par le mot "attribués";

g) dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, b, la deuxième mention du mot "*gegund*" est remplacée par le mot "*geplaatst*" et le mot "*toewijzing*" par le mot "*sluiting*";

h) dans le 3°, c, les mots "les montants fixés pour la publicité au niveau européen" sont remplacés par les mots "le montant fixé pour la publicité européenne";

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans la phrase introductive du texte néerlandais, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

b) dans le 1°, a, les mots "adjudication, d'un appel d'offres" sont remplacés par les mots "procédure ouverte ou restreinte";

2° in het tweede lid worden de woorden "in het bestek" vervangen door de woorden "in een ander opdrachtdocument".

#### Art. 22

In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin wordt het woord "*gegund*" vervangen door het woord "*geplaatst*";

b) in de bepaling onder 1°, b, wordt de tweede zin opgeheven;

c) in de bepaling onder 1°, d, worden de woorden "aanbesteding of een offerteaanvraag" vervangen door de woorden "open of een beperkte procedure";

d) in de bepaling onder 1°, e, eerste lid, worden de woorden "aanbesteding, offerteaanvraag" vervangen door de woorden "open of beperkte procedure";

e) in de bepaling onder 1°, f, wordt het woord "*toevertrouwd*" vervangen door het woord "*gegund*";

f) in de Franse tekst van de bepaling onder 2°, a, wordt het woord "*passés*" vervangen door het woord "*attribués*";

g) in de bepaling onder 2°, b, worden de woorden "*gegund na aanbesteding of offerteaanvraag*" vervangen door de woorden "*geplaatst bij open of beperkte procedure*" en het woord "*toewijzing*" door het woord "*sluiting*";

h) in de bepaling onder 3°, c, worden de woorden "de bedragen voor de bekendmaking op Europees niveau" vervangen door de woorden "het bedrag voor de Europese bekendmaking";

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin wordt het woord "*gegund*" vervangen door het woord "*geplaatst*";

b) in de bepaling onder 1°, a, worden de woorden "aanbesteding, offerteaanvraag" vervangen door de woorden "open of beperkte procedure";

c) dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, c, le mot “*voorbehouden*” est remplacé par le mot “*gereserveerd*”;

d) au 3°, les mots “*l’attribution*” sont remplacés par les mots “*la passation*”;

e) le paragraphe est complété par un 4° rédigé comme suit:

“4° dans le cas d’un marché public ayant pour objet des services visés à l’annexe II, B, de la présente loi.”

#### Art. 23

L’article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est modifié comme suit:

“Le pouvoir adjudicateur ne peut recourir à la procédure du dialogue compétitif que dans le cas d’un marché particulièrement complexe lorsqu’il:

1° n’est objectivement pas en mesure de définir les moyens techniques aptes à satisfaire ses besoins ou d’évaluer ce que le marché peut offrir en termes de solutions techniques, financières ou juridiques, et

2° estime que le recours à la procédure ouverte ou restreinte ne permettra pas de passer le marché.”

#### Art. 24

L’article 28 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour autant que cela s’avère nécessaire pour l’organisation et la gestion du marché de promotion, le Roi est habilité à prévoir des dérogations aux lois du 10 janvier 1824 sur le droit d’emphytéose et sur le droit de superficie lorsqu’il fixe les conditions susvisées.”

#### Art. 25

Dans l’article 29, alinéa 3, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “*een beroep doen op*” sont remplacés par les mots “*gebruik maken van*”;

c) in de bepaling onder 1°, c, wordt het woord “*voorbehouden*” vervangen door het woord “*gereserveerd*”;

d) in de bepaling onder 3° worden de woorden “*te gunnen*” vervangen door de woorden “*te plaatsen*”;

e) de paragraaf wordt aangevuld met een 4°, luidende:

“4° in geval van een overheidsopdracht die betrekking heeft op diensten als bedoeld in bijlage II, B, van deze wet.”

#### Art. 23

Artikel 27, eerste lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“Een aanbestedende overheid kan de concurrentiedialoog slechts gebruiken in geval van een bijzonder ingewikkelde opdracht, wanneer zij:

1° objectief niet in staat is de technische middelen te bepalen die aan haar behoeften kunnen voldoen of te beoordelen wat de markt te bieden heeft op het vlak van technische, financiële of juridische oplossingen, en

2° van oordeel is dat de toepassing van de open of beperkte procedures het onmogelijk maakt de opdracht te plaatsen.”

#### Art. 24

Artikel 28 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover dit noodzakelijk is voor de organisatie en het beheer van de promotieopdracht, mag de Koning bij het vaststellen van de beoogde voorwaarden afwijken van de wetten van 10 januari 1824 over het recht van erfpacht en het recht van opstal.”

#### Art. 25

In artikel 29 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “*een beroep doen op*” vervangen door de woorden “*gebruik maken van*”;

2° dans l'alinéa 3, les mots "au cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "aux documents du marché";

3° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru au système d'acquisition dynamique de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence."

#### Art. 26

À l'article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, le mot "ge Gund" est remplacé par le mot "geplaatst".

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l'objet du marché."

#### Art. 27

Dans l'article 32 de la même loi, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

"Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence."

#### Art. 28

À l'article 33 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1/ dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne";

2/ il est inséré un paragraphe 3, rédigé comme suit:

"§ 3. Dans le cas d'un marché public, ou d'un lot, ayant exclusivement pour objet des services visés à l'annexe II, B, de la présente loi, des éléments liés à la capacité technique et professionnelle du soumissionnaire peuvent, à titre exceptionnel, constituer des

2° in het derde lid worden de woorden "het bestek" vervangen door de woorden "de opdrachtdocumenten";

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van het dynamisch aankoopstelsel, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen."

#### Art. 26

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt het woord "ge Gund" vervangen door het woord "geplaatst";

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen."

#### Art. 27

In artikel 32 van dezelfde wet wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

"Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen."

#### Art. 28

In artikel 33 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in paragraaf 1 worden de woorden "de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "de Europese Unie";

2/ er wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:

"§ 3. Wanneer een overheidsopdracht of een perceel louter betrekking heeft op diensten als bedoeld in de bijlage II, B, van deze wet, kunnen elementen die verband houden met de technische en de professionele capaciteit van de inschrijver uitzonderlijk als toewijzingscriteria

critères d'attribution. Cette possibilité ne peut être mise en œuvre que s'il est démontré que cela est rendu nécessaire par les exigences particulières du marché ou du lot concerné.

Le Roi peut déterminer les conditions et modalités particulières pour l'application du présent paragraphe."

#### Art. 29

À l'article 34 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots "la passation" sont remplacés par les mots "l'attribution";

2° dans le même paragraphe, les mots "visé à l'article 12" sont abrogés;

3° dans le paragraphe 3, les mots "au sens du § 2" sont abrogés.

#### Art. 30

Dans l'article 35 de la même loi, les mots "ou de conclure" sont insérés après les mots "d'attribuer" et les mots "ou à conclure" sont insérés après les mots "à attribuer".

#### Art. 31

Dans le texte néerlandais de l'article 36, alinéa 2, de la même loi, le mot "*ge Gund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

#### Art. 32

À l'article 37 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "par le marché" sont remplacés par les mots "dans les documents du marché concerné";

2° dans le paragraphe 2, les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché"

worden gehanteerd. Die mogelijkheid kan alleen worden aangewend als wordt aangetoond dat de bijzondere vereisten van de opdracht of van het betrokken perceel zulks noodzakelijk maken.

De Koning kan de bijzondere voorwaarden en nadere regels voor de toepassing van deze paragraaf bepalen."

#### Art. 29

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst van paragraaf 2 worden de woorden "*la passation*" vervangen door de woorden "*l'attribution*";

2° in dezelfde paragraaf worden de woorden "als bedoeld in artikel 12" opgeheven;

3° in paragraaf 3 worden de woorden "in de zin van § 2" opgeheven.

#### Art. 30

In artikel 35 van dezelfde wet worden de woorden "of het sluiten" ingevoegd na beide vermeldingen van de woorden "het gunnen".

#### Art. 31

In artikel 36, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord "ge Gund" vervangen door het woord "geplaatst".

#### Art. 32

In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "gunnen", "Alhoewel de toewijzing", "begunstigde" en "de in de opdracht" respectievelijk vervangen door de woorden "plaatsen", "Hoewel de sluiting", "opdrachtnemer" en "de in de opdrachtdocumenten";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "toewijzing", "de in de aankondiging van de opdracht of het bestek" en "het toewijzen" respectievelijk vervangen door de woorden "sluiting", "de in de opdrachtdocumenten" en "het sluiten".

## Art. 33

Dans la phrase introductive de l'article 40 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° les mots "selon le cas" sont abrogés;

3° les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché".

## Art. 34

Dans l'article 41 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"Le pouvoir adjudicateur inclut les spécifications techniques dans les documents du marché."

## Art. 35

À l'article 42 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3, le mot "entrepreneur" est remplacé par le mot "adjudicataire";

2° dans le paragraphe 5, le mot "contrat" est remplacé par les mots "marché public";

3° le paragraphe 6 est abrogé.

## Art. 36

À l'article 43 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"Les créances des adjudicataires dues en exécution d'un marché public ne peuvent faire l'objet d'une saisie, d'une opposition, d'une cession ou d'une mise en gage jusqu'à la réception."

## Art. 33

In de inleidende zin van artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" worden vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° de woorden " , naar gelang van het geval," worden opgeheven;

3° de woorden "aankondiging van opdracht of in het bestek" worden vervangen door het woord "opdracht-documenten".

## Art. 34

In artikel 41 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De aanbestedende overheid neemt de technische specificaties op in de opdracht-documenten."

## Art. 35

In artikel 42 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord "aannemer" vervangen door het woord "opdrachtnemer";

2° in paragraaf 5 wordt het woord "overeenkomst" vervangen door het woord "overheidsopdracht";

3° paragraaf 6 wordt opgeheven.

## Art. 36

In artikel 43 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De schuldvorderingen van de opdrachtnemers uit hoofde van de uitvoering van een overheidsopdracht mogen tot aan de oplevering niet het voorwerp zijn van beslag, verzet, overdracht of inpandgeving."



2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 4, les mots "le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu" sont remplacés par les mots "les documents du marché";

3° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 du paragraphe 4, le mot "toegewezen" est remplacé par le mot "gesloten";

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 5, alinéa 2, le mot "aannemer" est remplacé par le mot "opdrachtnemer".

#### Art. 37

Dans le texte néerlandais de l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst".

#### Art. 38

Dans le texte néerlandais de l'article 47, § 2, de la même loi, le mot "gunnen" est remplacé par le mot "plaatsen".

#### Art. 39

Dans le texte néerlandais de l'article 49 de la même loi, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst".

#### Art. 40

Dans l'article 52 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne";

2° dans le texte néerlandais des 1° à 5°, le mot "gegund" est chaque fois remplacé par le mot "geplaatst".

#### Art. 41

À l'article 53 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "gegund" est remplacé par le mot "geplaatst";

2° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden "het bestek of de als zodanig geldende documenten" vervangen door de woorden "de opdrachtdocumenten";

3° in paragraaf 4, tweede lid, wordt het woord "toegewezen" vervangen door het woord "gesloten";

4° in paragraaf 5, tweede lid, wordt het woord "aannemer" vervangen door het woord "opdrachtnemer".

#### Art. 37

In artikel 45, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

#### Art. 38

In artikel 47, § 2, van dezelfde wet wordt het woord "gunnen" vervangen door het woord "plaatsen".

#### Art. 39

In artikel 49 van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

#### Art. 40

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie";

2° in de bepalingen onder 1° tot 5°, wordt het woord "gegund" telkens vervangen door het woord "geplaatst".

#### Art. 41

In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst";

2° dans la phrase introductive du texte néerlandais du paragraphe 2, le mot “*ge Gund*” est remplacé par le mot “*geplaatst*”;

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, e, le mot “*toevertrouwd*” est remplacé par le mot “*ge Gund*”;

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, f, les mots “*ge Gund*” et “*gunning*” sont remplacés respectivement par les mots “*geplaatst*” et “*plaatsing*”;

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, g, les mots “*te gunnen*” et “*ge Gund*” sont remplacés respectivement par les mots “*te plaatsen*” et “*geplaatst*”;

6° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot “*toegewezen*” est remplacé par le mot “*ge Gund*”;

7° dans le paragraphe 2, 3°, les mots “*adjudication, par appel d’offres*” sont remplacés par les mots “*procédure ouverte ou restreinte*”;

8° dans le paragraphe 2, 6°, b, le mot “*passé*” est remplacé par le mot “*attribué*”.

#### Art. 42

Dans l’article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, les mots “*la Communauté européenne*” et “*la Communauté*” sont remplacés respectivement par les mots “*l’Union européenne*” et “*l’Union*”.

#### Art. 43

Dans l’article 55 de la même loi, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“Art. 55. Les articles 5 à 11, 15, 17, 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5° et alinéa 2, 19 à 22, 24, 25, 28 à 30, 32, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, 5 et 6, 33, 35 à 43, sont également applicables aux marchés publics visés par le présent titre.

L’article 18, 1°, ne s’applique toutefois pas aux marchés passés par des entreprises publiques.”

#### Art. 44

Dans l’intitulé du titre IV de la même loi, les mots “*la Communauté européenne*” sont remplacés par les mots “*l’Union européenne*”.

2° in de inleidende zin van paragraaf 2 wordt het woord “*ge Gund*” vervangen door het woord “*geplaatst*”;

3° in paragraaf 2, 1°, e, wordt het woord “*toevertrouwd*” vervangen door het woord “*ge Gund*”;

4° in paragraaf 2, 1°, f, worden de woorden “*ge Gund*” en “*gunning*” vervangen door de woorden “*geplaatst*”, respectievelijk “*plaatsing*”;

5° in paragraaf 2, 1°, g, worden de woorden “*te gunnen*” en “*ge Gund*” respectievelijk vervangen door de woorden “*te plaatsen*” en “*geplaatst*”;

6° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord “*toegewezen*” vervangen door het woord “*ge Gund*”;

7° in paragraaf 2, 3° worden de woorden “*die ge Gund werd na aanbesteding, offerteaanvraag*” vervangen door de woorden “*, geplaatst bij open of beperkte procedure*”;

8° in paragraaf 2, 6°, b, wordt het woord “*toegewezen*” vervangen door het woord “*ge Gund*”.

#### Art. 42

In artikel 54, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “*Europese Gemeenschap*” en “*Gemeenschap*” respectievelijk vervangen door de woorden “*Europese Unie*” en “*Unie*”.

#### Art. 43

In artikel 55 van dezelfde wet worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:

“Art. 55. De artikelen 5 tot 11, 15, 17, 18, eerste lid, 1° tot 5°, en tweede lid, 19 tot 22, 24, 25, 28 tot 30, 32, eerste tot derde lid, vijfde en zesde lid, 33, 35 tot 43, zijn eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten bedoeld in deze titel.

Artikel 18, 1°, is evenwel niet van toepassing op opdrachten geplaatst door overheidsbedrijven.”

#### Art. 44

In het opschrift van titel IV van dezelfde wet worden de woorden “*Europese Gemeenschap*” vervangen door de woorden “*Europese Unie*”.

## Art. 45

Dans le texte néerlandais de l'article 57, alinéa 2, de la même loi, les mots "*na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en de offertes*" sont remplacés par les mots "*na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes*".

## Art. 46

Dans l'article 58 de la même loi, l'alinéa 2 est abrogé.

## Art. 47

Dans la même loi, il est inséré un article 59*bis* rédigé comme suit:

"Art. 59*bis*. Lors de la transmission des spécifications techniques aux candidats et soumissionnaires intéressés, lors de la qualification et de la sélection de ceux-ci et lors de l'attribution et la conclusion du marché, l'entité adjudicatrice peut imposer des exigences en vue de protéger le caractère confidentiel des informations qu'elle transmet."

## Art. 48

Dans l'intitulé du chapitre II du titre IV de la même loi, le mot "conclus" est remplacé par le mot "passés".

## Art. 49

Dans l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la Communauté européenne" et "la Communauté" sont remplacés par les mots "l'Union européenne";

2° dans le texte néerlandais du 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 9°, le mot "*gegund*" est remplacé chaque fois par le mot "*geplaatst*";

3° au 5°, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

## Art. 45

In artikel 57 van dezelfde wet worden de woorden "na onderzoek van het toegangsrecht, de kwalitatieve selectie en de offertes" vervangen door de woorden "na verificatie van het toegangsrecht, kwalitatieve selectie en onderzoek van de offertes".

## Art. 46

In artikel 58 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

## Art. 47

In dezelfde wet wordt een artikel 59*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 59*bis*. Bij het verstrekken van de technische specificaties aan de belangstellende kandidaten en inschrijvers, bij de kwalificatie en selectie van deze laatsten en bij de gunning en sluiting van de opdracht kan de aanbestedende entiteit eisen stellen ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de door haar verstrekte informatie."

## Art. 48

In het opschrift van hoofdstuk II van titel IV van dezelfde wet wordt het woord "gegund" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 49

In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie";

2° in de bepalingen onder 1°, 2°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, wordt het woord "gegund" telkens vervangen door het woord "geplaatst";

3° in de bepaling onder 5°, worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

4° dans le texte néerlandais du 6°, le mot “andere” est inséré entre les mots “door” et “procedurevoorschriften”;

5° au 8°, les mots “passe auprès d’une” sont remplacés par les mots “attribue à une”;

6° l’article est complété par les 10°, 11°, 12° 13° et 14° rédigés comme suit:

“10° aux marchés de services ayant pour objet l’acquisition ou la location, quelles qu’en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d’autres biens immeubles ou qui concernent des droits sur ces biens. Toutefois, les services financiers fournis parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d’acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis au présent titre;

11° aux marchés de services financiers relatifs à l’émission, à l’achat, à la vente et au transport de titres ou d’autres instruments financiers;

12° aux services de recherche et développement. Par contre, le présent titre est applicable aux marchés publics dont les fruits appartiennent exclusivement à l’entité adjudicatrice pour son usage dans l’exercice de sa propre activité, et dont la prestation du service est entièrement rémunérée par l’entité adjudicatrice;

13° aux services d’arbitrage et de conciliation;

14° aux contrats d’emploi.”

#### Art. 50

À l’article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “la Communauté européenne” sont remplacés par les mots “l’Union européenne”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “le cahier des charges, peut prévoir une disposition contraire” sont remplacés par les mots “un autre document du marché, peut prévoir une disposition plus large.”.

4° in de bepaling onder 6°, wordt het woord “andere” ingevoegd tussen de woorden “door” en “procedurevoorschriften”;

5° in de Franse tekst van de bepaling onder 8°, worden de woorden “passe auprès d’une” vervangen door de woorden “attribue à une”;

6° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 10°, 11°, 12°, 13° en 14°, luidende:

“10° opdrachten voor diensten betreffende de verwerving of huur, ongeacht de financiële voorwaarden ervan, van grond, bestaande gebouwen of andere onroerende zaken of betreffende rechten hierop. De financiële diensten die voorafgaand aan, gelijktijdig met of als vervolg op het koop- of huurcontract worden verstrekt, zijn echter, ongeacht hun vorm, aan deze titel onderworpen;

11° opdrachten voor financiële diensten betreffende de uitgifte, de aankoop, de verkoop en de overdracht van effecten of andere financiële instrumenten;

12° de diensten voor onderzoek en ontwikkeling. Deze titel is daarentegen wel toepasselijk op de opdrachten waarvan de resultaten in hun geheel aan de aanbestedende entiteit toekomen voor gebruik ervan in de uitoefening van haar eigen werkzaamheden en waarvan de dienstverlening volledig door de aanbestedende entiteit wordt vergoed;

13° arbitrage- en bemiddelingsdiensten;

14° arbeidsovereenkomsten.”

#### Art. 50

In artikel 64 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden “Europese Gemeenschap” vervangen door de woorden “Europese Unie”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “het bestek, kan in een andersluidende bepaling voorzien” vervangen door de woorden “een ander opdrachtdocument, kan in een ruimere bepaling voorzien.”.

## Art. 51

À l'article 65 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° dans l'alinéa 2, les mots "le cahier des charges" sont remplacés par les mots "un autre document du marché."

## Art. 52

Dans la même loi, l'intitulé de la section III du chapitre II du titre IV est remplacé par ce qui suit:

"Section III. Modes de passation, marchés et procédures spécifiques ou complémentaires".

## Art. 53

À l'article 66 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*";

2° dans la phrase introductive du texte néerlandais du paragraphe 2, le mot "*gegund*" est remplacé par le mot "*geplaatst*".

3° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, a, le mot "*openbare*" est remplacé par le mot "*open*";

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, c, le mot "*toevertrouwd*" est remplacé par le mot "*gegund*";

5° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, d, les mots "*gegund*" et "*gunning*" sont remplacés par les mots "*geplaatst*" et "*plaatsing*";

6° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, au point 1°, e, les mots "*te gunnen*" et "*gegund*" sont remplacés respectivement par les mots "*te plaatsen*" et "*geplaatst*";

7° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, le mot "*toegewezen*" est remplacé par le mot "*gegund*";

## Art. 51

In artikel 65 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° in het tweede lid, worden de woorden "het bestek" vervangen door de woorden "een ander opdrachtdocument."

## Art. 52

In dezelfde wet wordt het opschrift van de afdeling III van hoofdstuk II van titel IV vervangen als volgt:

"Afdeling III. Gunningswijzen en specifieke of aanvullende opdrachten en procedures".

## Art. 53

In artikel 66 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord "*gegund*" vervangen door het woord "*geplaatst*";

2° in de inleidende zin van paragraaf 2 wordt het woord "*gegund*" vervangen door het woord "*geplaatst*";

3° in paragraaf 2, 1°, a, wordt het woord "*openbare*" vervangen door het woord "*open*";

4° in paragraaf 2, 1°, c, wordt het woord "*toevertrouwd*" vervangen door het woord "*gegund*";

5° in paragraaf 2, 1°, d, worden de woorden "*gegund*" en "*gunning*" vervangen door de woorden "*geplaatst*", respectievelijk "*plaatsing*";

6° in paragraaf 2, 1°, e, worden de woorden "*te gunnen*" en "*gegund*" vervangen door de woorden "*te plaatsen*" respectievelijk "*geplaatst*";

7° in paragraaf 2, 2°, wordt het woord "*toegewezen*" vervangen door het woord "*gegund*";

8° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 3°, les mots *“toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit”* et les mots *“die gegund werd”* sont remplacés respectivement par les mots *“gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten”* et les mots *“die geplaatst werd”*.

## Art. 54

Dans la même loi, il est inséré un article 67bis rédigé comme suit:

“Art. 67bis. Une entité adjudicatrice peut, pour des marchés de fournitures ou de services d’usage courant, recourir à un système d’acquisition dynamique.

La mise en place d’un système d’acquisition dynamique requiert, pour chaque marché spécifique, la procédure ouverte et l’utilisation des moyens électroniques pour toutes les phases de la procédure jusqu’à l’attribution du marché.

Les offres indicatives conformes introduites par tous les soumissionnaires satisfaisant aux critères de sélection, peuvent être modifiées à tout moment, à condition qu’elles restent conformes aux documents du marché.

Il ne peut être recouru au système d’acquisition dynamique de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles un système d’acquisition dynamique peut être utilisé.”

## Art. 55

Dans la même loi, il est inséré un article 67ter rédigé comme suit:

“Art. 67ter. En procédure ouverte, restreinte ou négociée avec publicité, une entité adjudicatrice peut faire précéder l’attribution du marché d’une enchère électronique pour autant que les spécifications du marché puissent être établies de manière précise et que cela concerne des marchés de fournitures ou de services d’usage courant.

Dans les mêmes conditions, l’enchère électronique peut être utilisée lors de la remise en concurrence des parties à un accord-cadre, ainsi que pour les marchés

8° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden *“toevertrouwd aan de onderneming die de eerste opdracht toegewezen kreeg door dezelfde aanbestedende entiteit”* en de woorden *“die gegund werd”* vervangen door de woorden *“gegund aan de onderneming met wie de eerste opdracht door de aanbestedende entiteit werd gesloten”* respectievelijk de woorden *“die geplaatst werd”*.

## Art. 54

In dezelfde wet wordt een artikel 67bis ingevoegd, luidende:

“Art. 67bis. Een aanbestedende entiteit kan gebruik maken van een dynamisch aankoopstelsel voor opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

Het gebruik van een dynamisch aankoopstelsel vereist, voor elke specifieke opdracht, een open procedure en de aanwending van elektronische middelen in alle stadia van de procedure tot de gunning van de opdracht.

De regelmatige indicatieve offertes van alle inschrijvers die voldoen aan de selectiecriteria, kunnen te allen tijde worden gewijzigd op voorwaarde dat zij in overeenstemming blijven met de opdrachtdocumenten.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van het dynamisch aankoopstelsel, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin een dynamisch aankoopstelsel kan worden gebruikt.”

## Art. 55

In dezelfde wet wordt een artikel 67ter ingevoegd, luidende:

“Art. 67ter. In de open, de beperkte of de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, kan een aanbestedende entiteit de gunning van de opdracht laten voorafgaan door een elektronische veiling, voor zover de specificaties van de opdracht nauwkeurig kunnen worden bepaald en het gaat om opdrachten voor leveringen en diensten voor courant gebruik.

De elektronische veiling kan onder dezelfde voorwaarden worden aangewend bij het opnieuw tot mededinging oproepen van de partijen bij een raamovereen-

passés dans le cadre d'un système d'acquisition dynamique.

Il ne peut être recouru aux enchères électroniques de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence, ou de manière à modifier l'objet du marché.

Le Roi fixe les conditions dans lesquelles l'enchère électronique peut être utilisée.”.

#### Art. 56

Dans la même loi, il est inséré un article 67*quater* rédigé comme suit:

“Art. 67*quater*. Une entité adjudicatrice peut conclure des accords-cadres.

Le choix des parties à l'accord-cadre ainsi que l'attribution des marchés fondés sur cet accord doivent se faire sur la base des mêmes critères d'attribution.

Lors de l'attribution des marchés fondés sur un accord-cadre, aucune modification substantielle ne peut être apportée aux termes déjà fixés dans l'accord-cadre.

Il ne peut être recouru aux accords-cadres de façon abusive ou de manière à empêcher, restreindre ou fausser la concurrence.

Le Roi fixe les conditions qui régissent l'accord-cadre.”.

#### Art. 57

Dans la même loi, il est inséré un article 67*quinquies* rédigé comme suit:

“Art. 67*quinquies*. Le Roi fixe les règles à respecter lors d'un concours de projets.

Ces règles sont notamment:

1° l'interdiction de limiter l'accès à la participation aux ressortissants d'un territoire ou d'une partie d'un territoire d'un État membre de l'Union européenne;

2° l'interdiction d'exiger des participants qu'ils soient soit des personnes physiques, soit des personnes morales.”.

komst, alsook voor opdrachten die in het kader van een dynamisch aankoopstelsel worden geplaatst.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de elektronische veiling, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen of die het voorwerp van de opdracht zou wijzigen.

De Koning bepaalt de voorwaarden waarin de elektronische veiling kan worden gebruikt.”.

#### Art. 56

In dezelfde wet wordt een artikel 67*quater* ingevoegd, luidende:

“Art. 67*quater*. Een aanbestedende entiteit kan raamovereenkomsten sluiten.

De keuze van de partijen bij de raamovereenkomst en de gunning van de erop gesteunde opdrachten, moeten op basis van dezelfde gunningscriteria gebeuren.

Bij de gunning van de erop gesteunde opdrachten mogen de reeds in de raamovereenkomst vastgelegde voorwaarden niet wezenlijk worden gewijzigd.

Er mag geen misbruik worden gemaakt van de raamovereenkomst, noch mag er gebruik van worden gemaakt op een wijze die de mededinging zou verhinderen, beperken of vervalsen.

De Koning bepaalt de regels die van toepassing zijn op de raamovereenkomst.”.

#### Art. 57

In dezelfde wet wordt een artikel 67*quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. 67*quinquies*. De Koning bepaalt de na te leven regels bij een ontwerpenwedstrijd.

Deze regels zijn onder meer:

1° het verbod om de toegang van deelnemers te beperken tot diegenen die behoren tot het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie of van een deel daarvan;

2° het verbod om van de deelnemers te eisen dat ze hetzij natuurlijke personen, hetzij rechtspersonen moeten zijn.”.



## Art. 58

Dans l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots "la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "l'Union européenne".

## Art. 59

Dans la phrase introductive de l'article 70 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° les mots "selon le cas" sont abrogés;

3° les mots "l'avis de marché ou dans le cahier spécial des charges" sont remplacés par les mots "les documents du marché".

## Art. 60

Dans l'article 71 de la même loi, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"L'entité adjudicatrice inclut les spécifications techniques dans les documents du marché".

## Art. 61

Dans l'intitulé du chapitre III du titre IV de la même loi, le mot "conclus" est remplacé par le mot "passés".

## Art. 62

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un article 72*bis* rédigé comme suit:

"Art. 72*bis*. Le calcul des délais fixés en vertu de la présente loi s'opère conformément au Règlement (CEE, Euratom) n° 1182/71 du Conseil, du 3 juin 1971, portant détermination des règles applicables aux délais, aux dates et aux termes."

## Art. 58

In artikel 69, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Europese Unie".

## Art. 59

In de inleidende zin van artikel 70 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" worden vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° de woorden " , naar gelang van het geval," worden opgeheven;

3° de woorden "aankondiging van opdracht of in het bestek" worden vervangen door het woord "opdrachtdocumenten".

## Art. 60

In artikel 71 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De aanbestedende entiteit neemt de technische specificaties op in de opdrachtdocumenten."

## Art. 61

In het opschrift van hoofdstuk III van titel IV van dezelfde wet wordt het woord "gesloten" vervangen door het woord "geplaatst".

## Art. 62

In titel V van dezelfde wet wordt een artikel 72*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 72*bis*. De berekening van de krachtens deze wet bepaalde termijnen gebeurt overeenkomstig de verordening (EEG, Euratom) nr. 1182/71 van de Raad, van 3 juni 1971 houdende vaststelling van de regels die van toepassing zijn op termijnen, data en aanvangs- en vervaltijden."

## Art. 63

Dans le texte néerlandais de l'article 74 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot "*gunning*" est remplacé par le mot "*plaatsing*";

2° dans l'alinéa 2 le mot "*gunnen*" est remplacé par le mot "*plaatsen*".

## Art 64

À l'article 75, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "Traité instituant la Communauté européenne" sont remplacés par les mots "Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne";

2° le même paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

"Le Roi peut également abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de cette loi pour assurer la transposition de dispositions non obligatoires résultant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant les marchés publics et les marchés de travaux, de fournitures et de services visés par la présente loi.

Les mesures prévues à l'alinéa précédent font l'objet d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur."

## Art. 65

Dans la même loi, il est inséré un article 76*bis* rédigé comme suit:

"L'article 57 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ne s'applique pas aux marchés publics et concessions de travaux publics relevant des titres II et III de la présente loi."

## Art. 66

L'article 77 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

## Art. 63

In artikel 74 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "*gunning*" vervangen door het woord "*plaatsing*";

2° in het tweede lid wordt het woord "*gunnen*" vervangen door het woord "*plaatsen*".

## Art. 64

In artikel 75, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap" vervangen door de woorden "Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie";

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"De Koning kan tevens de bepalingen van deze wet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen om te voorzien in de omzetting van niet-verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de internationale akten die genomen werden krachtens dit Verdrag en die betrekking hebben op de overheidsopdrachten en de opdrachten voor werken, leveringen en diensten bedoeld in deze wet.

De in het vorige lid vermelde maatregelen maken het voorwerp uit van een wettelijke bekrachtiging binnen twee jaar na hun inwerkingtreding."

## Art. 65

In dezelfde wet wordt een artikel 76*bis* ingevoegd, luidende:

"Artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen is niet toepasselijk op de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken die ressorteren onder titels II en III van deze wet."

## Art. 66

Artikel 77 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 77. À la loi du 20 mars 1991 organisant l’agrégation d’entrepreneurs de travaux les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’article 1<sup>er</sup>, 2°, les mots “la loi relative aux marchés publics: la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services” sont remplacés par les mots: “la loi relative aux marchés publics: la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ou la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité”;

2° à l’article 2, l’alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La présente loi est applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l’article 3, 2°, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l’article 2, 1° et 2°, de la même loi. Elle est également applicable aux marchés publics de travaux tels que définis à l’article 3, 2°, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, qui sont passés par les pouvoirs adjudicateurs et les entreprises publiques tels que définis à l’article 2, 1° et 2°, de la même loi”;

3° l’article 4, § 1<sup>er</sup>, 4°, a), est remplacé par ce qui suit:

“4° a) ne pas faire l’objet d’une condamnation prononcée par un jugement ayant force de chose jugée pour:

— participation à une organisation criminelle telle que définie à l’article 324*bis* du Code pénal;

— corruption, telle que définie à l’article 3 de l’acte du Conseil du 26 mai 1997 et à l’article 246 du Code pénal;

— fraude au sens de l’article 1<sup>er</sup> de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, approuvée par la loi du 17 février 2002;

— infraction terroriste ou infraction liée aux activités terroristes telles que définies aux articles 137 et suivants du Code pénal;

“Art. 77. Aan de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 1, 2°, worden de woorden “de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten” vervangen door de volgende woorden: “de wet betreffende de overheidsopdrachten: de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 of de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied”;

2° in artikel 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Deze wet is van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2°, van dezelfde wet. Ze is eveneens van toepassing op de overheidsopdrachten voor werken, zoals gedefinieerd in artikel 3, 2°, van de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, die worden geplaatst door de aanbestedende overheden en overheidsbedrijven zoals gedefinieerd in artikel 2, 1° en 2° van dezelfde wet”;

3° artikel 4, § 1, 4°, a), wordt vervangen door de volgende bepaling:

“4° a) niet, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan veroordeeld zijn voor:

— deelname aan een criminele organisatie als bedoeld in artikel 324*bis*, van het Strafwetboek;

— omkoping als bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Raad van 26 mei 1997 en in artikel 246 van het Strafwetboek;

— fraude als bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap goedgekeurd door de wet van 17 februari 2002;

— terroristisch misdrijf of strafbaar feit in verband met terroristische activiteiten als bedoeld in de artikelen 137 en volgende van het Strafwetboek;

— blanchiment de capitaux tel que défini à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

— tout autre délit affectant par sa nature la moralité professionnelle de l'entrepreneur.”

#### Art. 67

À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 12 janvier 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, de la loi du ... relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité et de la loi du ... relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Elles entreront en vigueur à la date de leur confirmation par la loi.”

#### Art. 68

Dans l'article 80 de la même loi, modifié par la loi du 12 janvier 2007, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Il peut également rendre applicables certaines dispositions de la présente loi aux modes de passation qu'Il désigne.”

#### Art. 69

Dans la même loi, l'annexe I est remplacée par l'annexe I jointe à la présente loi.

— witwassen van geld als bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

— elk ander misdrijf dat door zijn aard de beroepsmoraal van de aannemer aantast.”

#### Art. 67

In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, de wet van ... inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied en de wet van ... betreffende de motivering, informatie en rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, en de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie, coördineren.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Ze treedt in werking op de dag van de bekrachtiging ervan bij de wet.”

#### Art. 68

In artikel 80 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 12 januari 2007, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van deze wet. Hij kan tevens sommige bepalingen van deze wet toepasselijk maken op de gunningswijzen die Hij aanwijst.”

#### Art. 69

In dezelfde wet wordt bijlage I vervangen door bijlage I van deze wet.

## Art. 70

Dans la même loi, l'annexe II est remplacée par l'annexe II jointe à la présente loi.

## Art. 71

Le présent article ainsi que les articles 64, 2°, et 68 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juillet 2011

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*La greffière de la Chambre  
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

## Art. 70

In dezelfde wet wordt bijlage II vervangen door bijlage II van deze wet.

## Art. 71

Dit artikel alsook de artikelen 64, 2°, en 68 treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 7 juli 2011

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

## ANNEXES — BIJLAGEN

## Annexe I - Liste des activités de travaux visées aux articles 3 et 4 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

NACE <sup>1</sup>					
Section F			CONSTRUCTION		Code CPV
Division	Groupe	Classe	Description	Notes	
45			Construction	Cette division comprend: la construction de bâtiments et d'ouvrages neufs, la restauration et les réparations courantes	45000000
	45.1		Préparation des sites		45100000
		45.11	Démolition et terrassements	Cette classe comprend: - la démolition d'immeubles et d'autres constructions - le déblayage des chantiers - les travaux de terrassement: creusement, comblement, nivellement de chantiers de construction, ouverture de tranchées, dérochement, destruction à l'explosif, etc. - la préparation de sites pour l'exploitation minière: - enlèvement de déblais et autres travaux d'aménagement et de préparation des terrains et des sites miniers Cette classe comprend également: - le drainage des chantiers de construction - le drainage des terrains agricoles et sylvicoles	45110000
		45.12	Forages et sondages	Cette classe comprend: - les sondages d'essai, les forages d'essai et les carottages pour la construction ainsi que pour les études géophysiques, géologiques et similaires Cette classe ne comprend pas: - le forage de puits d'extraction de pétrole ou de gaz, voir 11.20 - le forage de puits d'eau, voir 45.25	45120000

<sup>1</sup> En cas d'interprétation différente entre le CPV et la NACE, la nomenclature NACE prévaut - Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne (JO L 293 du 24.10.1990, p. 1). Règlement modifié par le Règlement (CE) n° 761/93 de la Commission (JO L 83 du 3.4.1993, p. 1).

Bijlage I - Lijst van werkzaamheden in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

NACE <sup>6</sup>					
Sectie F			BOUWNIJVERHEID		code CPV
Afdeling	Groep	Klasse	Omschrijving	Toelichting	
45			Bouwnijverheid	Deze afdeling omvat: - Nieuwbouw, restauratiewerk en gewone reparaties.	45000000
	45.1		Het bouwrijp maken van terreinen		45100000
		45.11	Slopen van gebouwen; grondverzet	Deze klasse omvat: - het slopen van gebouwen en andere bouwwerken; - het ruimen van bouwterreinen; - het grondverzet: graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven enz.; - het geschikt maken van terreinen voor mijnbouw; - verwijderen van deklagen en overige werkzaamheden in verband met de ontsluiting van delfstoffen en de voorbereiding van de ontginning. Deze klasse omvat voorts: - de drainage van bouwterreinen; - de drainage van land- en bosbouwgrond.	45110000
		45.12	Proefboren en boren	Deze klasse omvat: - het proefboren en het nemen van bodemmonsters ten behoeve van de bouw of voor geofysische, geologische of dergelijke doeleinden. Deze klasse omvat niet: - het boren van putten voor de aardolie- of aardgaswinning, zie 11.20; - het boren van	45120000

<sup>6</sup> Bij verschillen tussen CPV en NACE, heeft de NACE-nomenclatuur voorrang - Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (PB L 293 van 24.10.1990, blz. 1). Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 761/93 van de Commissie (PB L 83 van 3.4.1993, blz. 1).



				<ul style="list-style-type: none"> <li>- le fonçage de puits, voir 45.25</li> <li>- la prospection de gisements de pétrole et de gaz ainsi que les études géophysiques, géologiques et sismiques, voir 74.20</li> </ul>	
	45.2		Construction d'ouvrages de bâtiment ou de génie civil		45200000
		45.21	Travaux de construction	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la construction de bâtiments de tous types</li> <li>- la construction d'ouvrages de génie civil: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ponts (y compris ceux destinés à supporter des routes surélevées), viaducs, tunnels et passages souterrains</li> <li>- conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique à longue distance</li> <li>- conduites de transport, lignes de communication et de transport d'énergie électrique pour réseaux urbains; travaux annexes d'aménagement urbain</li> <li>- l'assemblage et la construction d'ouvrages préfabriqués sur les chantiers</li> </ul> </li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les services liés à l'extraction du pétrole et du gaz, voir 11.20</li> <li>- la construction d'ouvrages entièrement préfabriqués au moyen d'éléments, autres qu'en béton, fabriqués par l'unité qui exécute les travaux, voir 20, 26 et 28</li> <li>- la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives, voir 45.23</li> <li>- les travaux d'installation, voir 45.3</li> <li>- les travaux de finition, voir 45.4</li> <li>- les activités d'architecture et d'ingénierie, voir 74.20</li> <li>- la gestion de projets de construction, voir 74.20</li> </ul>	<p>45210000</p> <p>sauf :</p> <p>45213316</p> <p>45220000</p> <p>45231000</p> <p>45232000</p>
		45.22	Réalisation de charpentes	Cette classe comprend:	45261000

				<p>waterputten, zie 45.25;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het delven van mijnschachten, zie 45.25;</li> <li>- de aardolie- en aardgas-exploratie en geofysisch, geologisch en seismisch onderzoek, zie 74.20.</li> </ul>	
--	--	--	--	--	--

	45.2		Burgerlijke en utiliteitsbouw, wegen waterbouw;		45200000
		45.21	Algemene bouwkundige en civieltechnische werken	<p>Deze klasse omvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de bouw van alle soorten gebouwen;</li> <li>- de uitvoering van civieltechnische werken:</li> <li>- bruggen (inclusief die voor verhoogde wegen), viaducten, tunnels en ondergrondse doorgangen,</li> <li>- pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen over lange afstand,</li> <li>- pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen in de bebouwde kom, bijkomende werken;</li> <li>- het monteren en optrekken van geprefabriceerde constructies ter plaatse.</li> </ul> <p>Deze klasse omvat niet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diensten in verband met de aardolie- en de aardgaswinning, zie 11.20;</li> <li>- het optrekken van volledige geprefabriceerde constructies van zelf vervaardigde onderdelen, niet van beton, zie 20, 26, 28;</li> <li>- bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen, zie 45.23;</li> <li>- installatiewerkzaamheden, zie 45.3;</li> <li>- de afwerking van</li> </ul>	<p>45210000 met uitzondering van :</p> <p>45213316 45220000 45231000 45232000</p>

			et de couvertures	<ul style="list-style-type: none"> <li>- le montage de charpentes</li> <li>- la pose de couvertures</li> <li>- les travaux d'étanchéification</li> </ul>	
		45.23	Construction de chaussées	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la construction d'autoroutes, de routes, de chaussées et d'autres voies pour véhicules et piétons</li> <li>- la construction de voies ferrées</li> <li>- la construction de pistes d'atterrissage</li> <li>- la construction d'équipements (autres que les bâtiments) pour stades, piscines, gymnases, courts de tennis, parcours de golf et autres installations sportives</li> <li>- le marquage à la peinture des chaussées et des aires ou des parcs de stationnement</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les terrassements préalables, voir 45.11</li> </ul>	45212212 et DA03 45230000 sauf : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Travaux maritimes et fluviaux	<p>Cette classe comprend la construction de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- voies navigables, ports, ouvrages fluviaux, ports de plaisance (marinas), écluses, etc.</li> <li>- barrages et digues</li> <li>- le dragage</li> <li>- les travaux sous-marins</li> </ul>	45240000

				gebouwen, zie 45.4; - architecten en ingenieurs, zie 74.20; - projectbeheer voor de bouw, zie 74.20.	
		45.22	Dakbedekking en bouw van dakconstructies	Deze klasse omvat: - de bouw van daken; - dakbedekking; - het waterdicht maken.	45261000
		45.23	Wegenbouw	Deze klasse omvat: - de bouw van autowegen, straten en andere wegen en paden voor voertuigen en voetgangers; - de bouw van spoorwegen; - de bouw van start- en landingsbanen; - bouwwerkzaamheden aan of in stadions, zwembaden, sporthallen, tennisbanen, golfterreinen en andere sportaccommodaties, andere dan het optrekken van gebouwen; - het schilderen van markeringen op wegen en parkeerplaatsen. Deze klasse omvat niet: - voorafgaand grondverzet, zie 45.11.	45212212 en DA03 45230000 met uitzondering van : 45231000 45232000 45234115
		45.24	Waterbouw	Deze klasse omvat: de aanleg van: - waterwegen, haven- en rivierwerken, jachthavens, sluizen enz.; - dammen en dijken; - baggerwerk; - werkzaamheden onder water.	45240000
		45.25	Overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	Deze klasse omvat gespecialiseerde bouwwerkzaamheden ten behoeve van diverse bouwwerken, waarvoor specifieke ervaring of een speciale uitrusting nodig is: - bouw van funderingen, inclusief heien; - boren en aanleggen van waterputten, delven van mijnschachten; - opbouw van niet zelf	45250000 45262000

		45.25	Autres travaux de construction	<p>Cette classe comprend les activités de construction spécialisées qui concernent un aspect commun à différents ouvrages et requièrent des compétences ou du matériel spécialisés:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- réalisation de fondations, y compris battage de pieux</li> <li>- forage et construction de puits d'eau, fonçage de puits</li> <li>- montage d'éléments de structures métalliques non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux</li> <li>- cintrage d'ossatures métalliques</li> <li>- maçonnerie et pavage</li> <li>- montage et démontage d'échafaudages et de plates-formes de travail propres ou loués</li> <li>- construction de cheminées et de fours industriels</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la location d'échafaudages sans montage ni démontage, voir 71.32</li> </ul>	45250000 45262000
	45.3		Travaux d'installation		45300000
		45.31	Travaux d'installation électrique	<p>Cette classe comprend l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- câbles et appareils électriques</li> <li>- systèmes de télécommunication</li> <li>- installations de chauffage électriques</li> <li>- antennes d'immeubles</li> <li>- systèmes d'alarme incendie</li> <li>- systèmes d'alarme contre les effractions</li> <li>- ascenseurs et escaliers mécaniques</li> <li>- paratonnerres, etc.</li> </ul>	45213316 45310000 sauf : 45316000
		45.32	Travaux d'isolation	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de matériaux d'isolation thermique, acoustique et antivibratile</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les travaux d'étanchéification, voir 45.22</li> </ul>	45320000

				<p>vervaardigde elementen van staal;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- buigen van staal;</li> <li>- metselen, inclusief zetten van natuursteen;</li> <li>- optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, inclusief verhuur van steigers en werkplatforms;</li> <li>- bouw van schoorstenen en industriële ovens.</li> </ul> <p>Deze klasse omvat niet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de verhuur van steigers zonder optrekken en afbreken, zie 71.32.</li> </ul>	
	45.3		Installatie		45300000
		45.31	Elektrische installatie	<p>Deze klasse omvat de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elektrische bedrading en toebehoren;</li> <li>- telecommunicatiesystemen;</li> <li>- elektrische verwarmingssystemen;</li> <li>- antennes;</li> <li>- apparatuur voor brandalarm;</li> <li>- alarminstallaties tegen diefstal;</li> <li>- liften en roltrappen;</li> <li>- bliksemafleiders enz.</li> </ul>	45213316 45310000 met uitzondering van : 45316000
		45.32	Isolatie	<p>Deze klasse omvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van isolatiemateriaal (warmte, geluid, trillingen).</li> </ul> <p>Deze klasse omvat niet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het waterdicht maken, zie 45.22.</li> </ul>	45320000
		45.33	Loodgieterswerk	<p>Deze klasse omvat de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterleidingen en artikelen voor sanitair gebruik;</li> <li>- gasaansluitingen;</li> <li>- apparatuur en leidingen voor verwarming, ventilatie, koeling en klimaatregeling;</li> <li>- sprinklerinstallaties.</li> </ul>	45330000

		45.33	Plomberie	<p>Cette classe comprend l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- plomberie et appareils sanitaires</li> <li>- appareils à gaz</li> <li>- équipements et conduites de chauffage, de ventilation, de réfrigération ou de climatisation</li> <li>- installation d'extinction automatique d'incendie</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la pose d'installations de chauffage électriques, voir 45.31</li> </ul>	45330000
		45.34	Autres travaux d'installation	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de systèmes d'éclairage et de signalisation pour chaussées, voies ferrées, aéroports et installations portuaires</li> <li>- l'installation dans des bâtiments ou d'autres projets de construction d'installations et d'appareils non classés ailleurs</li> </ul>	45234115 45316000 45340000
	45.4		Travaux de finition		45400000
		45.41	Plâtrerie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la mise en œuvre dans des bâtiments ou d'autres projets de construction de plâtre ou de stuc pour enduits intérieurs et extérieurs, y compris les matériaux de lattage associés</li> </ul>	45410000
		45.42	Menuiserie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de portes, de fenêtres, de dormants de portes et de fenêtres, de cuisines équipées, d'escaliers, d'équipements pour magasins et d'équipements similaires, en bois ou en d'autres matériaux, non fabriqués par l'unité qui exécute les travaux</li> <li>- les aménagements intérieurs tels que plafonds, revêtements muraux en bois, cloisons mobiles, etc.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la pose de parquets et d'autres revêtements de sols en bois, voir 45.43</li> </ul>	45420000
		45.43	Revêtement des sols et des murs	<p>Cette classe comprend la pose dans des bâtiments ou d'autres projets de construction des éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- revêtement muraux ou carrelages en céramique, en béton</li> </ul>	45430000



				Deze klasse omvat niet: - de installatie en reparatie van elektrische verwarmingsinstallaties, zie 45.31.	
		45.34	Overige bouwinstallatie	Deze klasse omvat: - de installatie van verlichtings- en signaleringssystemen voor wegen, spoorwegen, luchthavens en havens; - de installatie in en aan gebouwen en andere bouwwerken van toebehoren, niet elders geklasseerd.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Afwerking van gebouwen		45400000
		45.41	Stukadoorswerk	Deze klasse omvat: - het aanbrengen van pleister- en stukadoorswerk (inclusief het aanbrengen van een hechtgrond) aan de binnen- of buitenzijde van gebouwen en andere bouwwerken.	45410000
		45.42	Schrijnwerk	Deze klasse omvat: - het plaatsen van niet zelf vervaardigde deuren, vensters, kozijnen, inbouwkeukens, trappen, winkelinrichtingen en dergelijke, van hout of van ander materiaal; - de binnenafwerking, zoals plafonds, wandbekleding van hout, verplaatsbare tussenwanden enz. Deze klasse omvat niet: - het leggen van parket of andere houten vloerbedekking, zie 45.43.	45420000
		45.43	Vloerafwerking en behangen	Deze klasse omvat het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van: - vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen; - parket en andere houten vloerbedekking; - tapijt en vloerbedekking van linoleum, rubber of kunststof; - vloerbedekking en wandbekleding van terrazzo, marmer, graniet of lei; - behang.	45430000
		45.44	Schilderen en glas-	Deze klasse omvat:	45440000

				<p>ou en pierre de taille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- parquets et autres revêtements de sols en bois</li> <li>- moquettes et revêtements de sols en linoléum, y compris en caoutchouc ou en matières plastiques</li> <li>- revêtements de sols et de murs en granit, en marbre, en granit ou en ardoise</li> <li>- papiers peints</li> </ul>	
		45.44	Peinture et vitrerie	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la peinture intérieure et extérieure des bâtiments</li> <li>- la teinture des ouvrages de génie civil</li> <li>- la pose de vitres, de miroirs, etc.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de fenêtres, voir 45.42</li> </ul>	45440000
		45.45	Autres travaux de finition	<p>Cette classe comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'installation de piscines privées</li> <li>- le nettoyage à la vapeur, le sablage et les activités analogues appliquées aux parties extérieures des bâtiments</li> <li>- les autres travaux d'achèvement et de finition des bâtiments n.c.a.</li> </ul> <p>Cette classe ne comprend pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nettoyage des parties intérieures de bâtiments et d'autres constructions, voir 74.70</li> </ul>	45212212 et DA04 45450000

			zetten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- het schilderen van het binnen- en buitenwerk van gebouwen;</li> <li>- het schilderen van wegen- en waterbouwkundige werken;</li> <li>- het aanbrengen van glas, spiegels enz.</li> </ul> Deze klasse omvat niet: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de installatie van vensters, zie 45.42.</li> </ul>	
		45.45	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	Deze klasse omvat: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de installatie van particuliere zwembaden;</li> <li>- gevelreiniging met behulp van stoom, door middel van zandstralen enz.;</li> <li>- overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, niet elders geklasseerd.</li> </ul> Deze klasse omvat niet: <ul style="list-style-type: none"> <li>- het reinigen van het interieur van gebouwen en andere bouwwerken, zie 74.70.</li> </ul>	45212212 en DA04 45450000

	45.5		Location avec opérateur de matériel de construction		45500000
		45.50	Location avec opérateur de matériel de construction	Cette classe ne comprend pas: - la location de machines et de matériels de construction ou de démolition sans opérateur, voir 71.32	45500000

	45.5		Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel		45500000
		45.50	Verhuur van bouw- of sloopmachines met bedieningspersoneel	Deze klasse omvat niet: - de verhuur van bouw- en sloopmachines zonder bedieningspersoneel, zie 71.32.	45500000

Annexe II - Services visés aux articles 3 et 4 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

ANNEXE II A<sup>2</sup>

Catégories	Désignation des services	Numéros de référence CPC <sup>3</sup>	Numéros de référence CPV
1	Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886	de 50100000-6 à 50884000-5 (sauf pour 50310000-1 à 50324200-4 et 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) et de 51000000-9 à 51900000-1
2	Services de transports terrestres <sup>4</sup> , y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235), 7512, 87304	de 60100000-9 à 60183000-4 (sauf 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6), et de 64120000-3 à 64121200-2
3	Services de transports aériens: transports de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)	de 60410000-5 à 60424120-3 (sauf 60411000-2, 60421000-5), et 60500000-3 de 60440000-4 à 60445000-9
4	Transports de courrier par transport terrestre <sup>5</sup> et par air	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4 60411000-2, 60421000-5
5	Services de télécommunications	752	de 64200000-8 à 64228200-2, 72318000-7, et de 72700000-7 à 72720000-3
6	Services financiers: a) services d'assurances b) services bancaires et d'investissement	ex 81, 812, 814	de 66100000-1 à 66720000-3
7	Services informatiques et services connexes	84	de 50310000-1 à 50324200-4, de 72000000-5 à 72920000-5 (sauf 72318000-7 et de 72700000-7 à 72720000-3), 9342410-4
8	Services de recherche et de développement	85	de 73000000-2 à 73436000-7 (sauf 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)

<sup>1</sup> En cas d'interprétation différente entre le CPV et le CPC, la nomenclature CPC prévaut.

<sup>3</sup> Nomenclature CPC (version provisoire), utilisée pour définir le champ d'application de la directive 92/50/CEE.

<sup>4</sup> A l'exclusion des services de transports ferroviaires couverts par la catégorie 18.

<sup>5</sup> A l'exclusion des services de transports ferroviaires couverts par la catégorie 18.

Bijlage II - Diensten in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006

BIJLAGE II <sup>2</sup>

Categorie	Benaming	CPC-indeling <sup>3</sup>	CPV-indeling
1	Onderhoud en reparatie	6112, 6122, 633, 886	50100000-6 tot en met 50884000-5 (met uitzondering van 50310000-1 tot en met 50324200-4 en 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0) en 51000000-9 tot en met 51900000-1
2	Vervoer te land <sup>4</sup> , met inbegrip van vervoer per pantserwagen en koerier, met uitzondering van postvervoer	712 (m.u.v. 71235), 7512, 87304	60100000-9 tot en met 60183000-4 (met uitzondering van 60160000-7, 60161000-4, 60220000-6) en 64120000-3 tot en met 64121200-2
3	Luchtvervoer van passagiers en vracht, met uitzondering van postvervoer	73 (m.u.v. 7321)	60410000-5 tot en met 60424120-3 (met uitzondering van 60411000-2, 60421000-5), en 60500000-3 60440000-4 tot en met 60445000-9
4	Postvervoer te land <sup>5</sup> en door de lucht	71235, 7321	60160000-7, 60161000-4 60411000-2, 60421000-5
5	Telecommunicatie	752	64200000-8 tot en met 64228200-2, 72318000-7, en 72700000-7 tot en met 72720000-3
6	Diensten van financiële instellingen:  a) verzekerings-diensten b) bankdiensten en diensten in verband met beleggingen	Ex 81, 812, 814	66100000-1 tot en met 66720000-3
7	Diensten in verband met computers	84	50310000-1 tot en met 50324200-4, 72000000-5 tot en met 72920000-5 (met uitzondering van 72318000-7 en 72700000-7 tot en met 72720000-3), 9342410-4

<sup>2</sup> In geval van verschillen tussen CPV en CPC, heeft de CPC-nomenclatuur voorrang.

<sup>3</sup> CPC-nomenclatuur (voorlopige versie), gebruikt om het toepassingsgebied van Richtlijn 92/50/EEG te bepalen

<sup>4</sup> Met uitzondering van vervoer per spoor, dat onder categorie 18 valt.

<sup>5</sup> Met uitzondering van vervoer per spoor, dat onder categorie 18 valt.



9	Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862	de 79210000-9 à 79223000-3
10	Services d'études de marché et de sondages	864	de 79300000-7 à 79330000-6, et 79342310-9, 79342311-6
11	Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866	de 73200000-4 à 73220000-0, de 79400000-8 à 79421200-3 et 79342000-3, 79342100-4 79342300-6, 79342320-2 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
12	Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867	de 71000000-8 à 71900000-7 (sauf 71550000-8) et 79994000-8
13	Services de publicité	871	de 79341000-6 à 79342200-5 (sauf 79342000-3 et 79342100-4)
14	Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201 à 82206	de 70300000-4 à 70340000-6, et de 90900000-6 à 90924000-0
15	Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442	de 79800000-2 à 79824000-6 de 79970000-6 à 79980000-7
16	Services de voirie et d'enlèvement des ordures; services d'assainissement et services analogues	94	de 90400000-1 à 90743200-9 (sauf 90712200-3) de 90910000-9 à 90920000-2 et 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

8	Onderzoeks- en ontwikkelingswerk	85	73000000-2 tot en met 73436000-7 (met uitzondering van 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Accountants en boekhouders	862	79210000-9 tot en met 79223000-3
10	Markt- en opinieonderzoek	864	79300000-7 tot en met 79330000-6, en 79342310-9, 79342311-6
11	Advies inzake bedrijfsvoering en beheer en aanverwante diensten	865, 866	73200000-4 tot en met 73220000-0, 79400000-8 tot en met 79421200-3 en 79342000-3, 79342100-4 79342300-6, 79342320-2 79342321-9, 79910000-6, 79991000-7 98362000-8
12	Diensten van architecten; diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs bij kant-en-klaar opgeleverde projecten; diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur; diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen; diensten voor keuring en controle	867	71000000-8 tot en met 71900000-7 (met uitzondering van 71550000-8) en 79994000-8
13	Reclamewezen	871	79341000-6 tot en met 79342200-5 (met uitzondering van 79342000-3 en 79342100-4)
14	Reiniging van gebouwen en beheer van onroerend goed	874, 82201 t/m 82206	70300000-4 tot en met 70340000-6, en 90900000-6 tot en met 90924000-0
15	Uitgeven en drukken, voor een vast bedrag of op contractbasis	88442	79800000-2 tot en met 79824000-6 79970000-6 tot en met 79980000-7
16	Straatreiniging en afvalverzameling; afvalwaterverzameling en -verwerking en aanverwante diensten	94	90400000-1 tot en met 90743200-9 (met uitzondering van 90712200-3) 90910000-9 tot en met 90920000-2 en 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

## ANNEXE II B

Catégories	Désignation des services	Numéros de référence CPC	Numéros de référence CPV
17	Services d'hôtellerie et de restauration	64	de 55100000-1 à 55524000-9, et de 98340000-8 à 98341100-6
18	Services de transports ferroviaires	711	de 60200000-0 à 60220000-6
19	Services de transport par eau	72	de 60600000-4 à 60653000-0, et de 63727000-1 à 63727200-3
20	Services annexes et auxiliaires des transports	74	de 63000000-9 à 63734000-3 (sauf 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3, et de 63727000-1 à 63727200-3), et 98361000-1,
21	Services juridiques	861	de 79100000-5 à 79140000-7
22	Services de placement et de fourniture de personnel	872	de 79600000-0 à 79635000-4 (sauf 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), et de 98500000-8 à 98514000-9
23	Services d'enquête et de sécurité, à l'exclusion des services des véhicules blindés	873 (sauf 87304)	79700000-1 à 79723000-8
24	Services d'éducation et de formation professionnelle	92	de 80100000-5 à 80660000-8 (sauf 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1)
25	Services sociaux et sanitaires	93	79611000-0, et de 85000000-9 à 85323000-9 (sauf 85321000-5 et 85322000-2)
26	Services récréatifs, culturels et sportifs	96	de 79995000-5 à 79995200-7, et de 92000000-1 à 92700000-8 (sauf 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)

## BIJLAGE II B

Categorie	Benaming	CPC-indeling	CPV-indeling
17	Hotels en restaurants	64	55100000-1 tot en met 55524000-9, en 98340000-8 tot en met 98341100-6
18	Vervoer per spoor	711	60200000-0 tot en met 60220000-6
19	Vervoer over water	72	60600000-4 tot en met 60653000-0, en 63727000-1 tot en met 63727200-3
20	Vervoersondersteunende activiteiten	74	63000000-9 tot en met 63734000-3 (met uitzondering van 63711200-8, 63712700-0, 63712710-3, en 63727000-1 tot en met 63727200-3), en 98361000-1,
21	Juridische diensten	861	79100000-5 tot en met 79140000-7
22	Arbeidsbemiddeling	872	79600000-0 tot en met 79635000-4 (met uitzondering van 79611000-0, 79632000-3, 79633000-0), en 98500000-8 tot en met 98514000-9
23	Opsporing en beveiliging, met uitzondering van vervoer per pantserwagen	873 (m.u.v. 87304)	79700000-1 tot en met 79723000-8
24	Onderwijs	92	80100000-5 tot en met 80660000-8 (met uitzondering van 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1)
25	Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	93	79611000-0, en 85000000-9 tot en met 85323000-9 (met uitzondering van 85321000-5 et 85322000-2)
26	Cultuur, sport en recreatie	96	79995000-5 tot en met 79995200-7, en 92000000-1 tot en met 92700000-8 (met uitzondering van 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)